



**iila**  
istituto italo-latino americano

**"américa Latina  
tierra de LIBROS"**

quarta edizione

**DIÁLOGO ENTRE CULTURAS  
LA CULTURA DEL DIÁLOGO**

**7-11 dicembre 2011**

**PIÙ LIBRI PIÙ LIBERI - FIERA NAZIONALE  
DELLA PICCOLA E MEDIA EDITORIA**

**PALAZZO DEI CONGRESSI  
PIAZZALE KENNEDY - ROMA**

## PROGRAMMA

### MERCOLEDÌ 7 DICEMBRE

Ore 10.00 Stand T01, 1° Piano

**- APERTURA DELLO STAND IILA "AMÉRICA LATINA TIERRA DE LIBROS"**

Esposizione-vendita di pubblicazioni di case editrici latinoamericane e di libri di tematiche e autori latinoamericani

### GIOVEDÌ 8 DICEMBRE

Ore 18.00 - 20.00 Sala Smeraldo

**- ITALIA, EUROPA, AMERICA LATINA: ESPERIENZE E  
PROSPETTIVE DI COOPERAZIONE CULTURALE A CONFRONTO**

Presiede: **Giorgio Malfatti di Monte Tretto**, Segretario Generale IILA

Coordina: **Sylvia Irrazábal**, Segretario Culturale IILA

Intervengono: **Lucio Battistotti**, Direttore Ufficio per l'Italia, Commissione Europea; **Leonor Esguerra Portocarrero**, Direttore Cultura, Secretaría General Iberoamericana (SEGIB); **Mario García De Castro**, Direttore Istituto Cervantes di Roma; **Luigi Maccotta**, Vicedirettore Generale per la Mondializzazione - Direttore Centrale per i Paesi dell'America Latina, Ministero Affari Esteri

**- L'ITALIA, PIATTAFORMA EUROPEA PER L'AMERICA LATINA:  
UN DIALOGO CULTURALE DALLE RADICI COMUNI**

Tavola rotonda con scrittori latinoamericani

Coordina: **Rosalba Campra**, scrittrice e docente di Letteratura Ispanoamericana

Intervengono: **Patricio Pron** (Argentina); **Mário Araújo** (Brasile); **Santiago Gamboa** (Colombia); **William Ospina** (Colombia); **Reynaldo González** (Cuba); **Emiliano Monge** (Messico); **Santiago Roncagliolo** (Perù)

### VENERDÌ 9 DICEMBRE

Ore 13.00 - 14.00 Sala Smeraldo

**- IL LINGUAGGIO DELLA TRASMIGRAZIONE: COME CAMBIA  
LA LINGUA NEI PROCESSI MIGRATORI**

Coordina: **Martha Canfield**, docente di Letteratura Ispanoamericana, Università di Firenze

Intervengono: **Claudia Souza** (Brasile); **Luz Mary Giraldo** (Colombia); **Carlo Bordini** (Italia); **Milton Fernández** (Uruguay); **Leonardo Garet** (Uruguay)

Ore 18.00 - 20.00 Sala Diamante

**FOCUS: IL LINGUAGGIO DELLA MUSICA LATINOAMERICANA**

**- IL LINGUAGGIO DELLA MUSICA IN AMERICA LATINA**

Personaggi del mondo della cultura offriranno una loro personale visione sulla musica latinoamericana

Coordina: **Federico Guiglia**, giornalista e scrittore

Intervengono: **Max De Tomassi**, giornalista, esperto di musica latinoamericana; **Diego Moreno**, musicista; **William Ospina**, scrittore; **Marco Steiner**, scrittore; **Fabio Veneri**, giornalista

**- LE DONNE NELLA MUSICA LATINOAMERICANA**

Incontro con **Meri Lao**, musicista e scrittrice

Introduce: **Sylvia Irrazábal**, Segretario Culturale IILA

**- TITA DE BUENOS AIRES, LA DONNA TANGO**

Breve monologo, anteprima dell'opera teatrale di **Fernando Pannullo**, con **Fatima Scialdone** e la partecipazione di **Eduardo Moyano** e **Fernando Pannullo**

### SABATO 10 DICEMBRE

Ore 19.00 - 20.00 Sala Diamante

**- EL BANDONEÓN Y SUS CALLES**

Incontro con **Héctor Ulises Passarella**, grande compositore e bandoneonista, fondatore del Centro del Bandoneón

Introduce: **Sylvia Irrazábal**, Segretario Culturale IILA

**- CONCERTO DI HÉCTOR ULISES PASSARELLA**

Il Maestro Passarella, accompagnato dal Gruppo del Centro del Bandoneón, eseguirà sue composizioni e di grandi compositori latinoamericani

IN COLLABORAZIONE CON LE AMBASCIATE DEI PAESI MEMBRI DELL'IILA:

ARGENTINA, BOLIVIA, BRASILE, CILE, COLOMBIA, COSTA RICA, CUBA, ECUADOR, EL SALVADOR, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, MESSICO, NICARAGUA, PANAMA, PARAGUAY, PERÙ, REPUBBLICA DOMINICANA, URUGUAY, VENEZUELA



**ROMA 7-11  
DICEMBRE  
2011**

**Più libri**  
ogni anno più forte

10ª Fiera nazionale della piccola  
e media editoria

